

ПЕРВОЕ ПИСЬМО ПОСЛАННИКА ЙЕШУА, ШАУЛЯ (ПАВЛА) БОЖЬЕМУ НАРОДУ В ФЕССАЛОНИКЕ:

1 ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ

1 ¹От: Шауля, Силы и Тимофея,
Кому: Мессиианской общине фессало-
никийцев, находящейся в союзе с Бо-
гом Отцом и Господом Мессией Йе-
шуа:

Благодать вам и *шалом*.

²Мы всегда благодарим за вас Бога,
постоянно упоминая вас в своих мо-
литвах, ³вспоминая перед Богом, От-
цом нашим, то, что наш Господь Мес-
сия Йешуа сотворил в вас: как ваше
доверие производит дела, ваша любовь
— усердный труд, а ваша надежда —
стойкость. ⁴Мы знаем, братья, что Бог
возлюбил и избрал вас; ⁵что Добрая
Весть, принесённая нами, не заключа-
лась для вас в одних только словах, но
также в силе, в *Руах ЁаКодеш* и в глу-
бочайшей уверенности — ведь вы зна-
ете, что находясь с вами, мы жили ради
вас. ⁶Вы и в самом деле стали подра-
жать нам и Господу; так что, хотя вы и
прошли через серьёзные испытания,
вы приняли Слово с радостью, [при-
ходящей] от *Руах ЁаКодеш*.

⁷Таким образом, вы стали примером
для всех верующих в Македонии и
Ахайе; ⁸поскольку послание Господа

распространилось от вас не только по
Македонии и Ахайе, но и повсюду, где
стало известно ваше доверие к Богу.
В результате, нам не нужно больше
ничего говорить; ⁹так как нам посто-
янно рассказывают о том радушном
приёме, который вы нам оказали, и о
том, как вы обратились от идолов к
Богу, чтобы служить Богу истинному
и живому, ¹⁰и ожидать, когда Его Сын
Йешуа, воскресённый Им из мёртвых,
придёт с небес и избавит нас от неми-
нуемого гнева Божьего суда.

2 ¹Вы сами знаете, братья, что
наше пребывание у вас не было
бесплодным. ²Напротив, хотя прежде
мы пострадали и подверглись оскорб-
лениям в Филиппах, как вам извест-
но, у нас хватило мужества, будучи в
союзе с Богом, рассказать вам Добрую
Весть даже при таких стеснённых об-
стоятельствах. ³Ибо призыв, с кото-
рым мы обращаемся, не исходит из
заблуждения или нечистых мотивов,
и мы никого не хотим обмануть. ⁴Бог
испытал нас и счёл достойными, вве-

Йе-шу-а — Иисус

Ру-ах Ёа-Ко-деш — Святой Дух

ша-лом — мир

Ша-уль — Савл (Павел)

рив нам Добрую Весть, поэтому мы проповедуем: не для того, чтобы завоевать расположение людей, но чтобы угодить Богу, испытывающему наши сердца. ⁵Поскольку, как вам известно, мы никогда не льстили и не имели тщательно скрываемых корыстных стремлений, – Бог тому свидетель. ⁶Также мы не искали похвалы от людей – от вас или ещё от кого-либо. ⁷Будучи посланниками Мессии, мы могли бы выказывать важность своего положения, но, вместо этого, с вами мы вели себя смиренно, подобно матери, кормящей и заботящейся о своих детях. ⁸Мы были настолько преданы вам, что с радостью разделили бы с вами не только Божью Добрую Весть, но и собственные жизни, потому что вы стали очень дороги нам. ⁹Вы ведь помните, братья, наш тяжкий труд и невзгоды, как мы день и ночь работали для того, чтобы не стать ни для кого из вас бременем, когда провозглашали вам Божью Добрую Весть. ¹⁰Вы свидетели, и Бог свидетель тому, насколько святым, праведным и безупречным было наше поведение в ваших глазах; ¹¹ведь вы знаете, что мы относились к каждому из вас так, как отец относится к своим детям – мы ободряли и утешали вас, ¹²призывали вас вести жизнь, достойную Бога, принимающего вас в Своё Царство и славу.

¹³Ещё одна причина, по которой мы постоянно благодарим Бога, состоит в том, что вы, услышав от нас Слово Божье, восприняли его не как человеческое слово, но как Слово Бога, ка-

ковым оно в действительности и является, Слово, действующее в вас, верующих. ¹⁴Ибо вы, братья, стали подражателями Божьих общин в Йефуде, находящихся в союзе с Мессией Йешуа, – вы так же пострадали от своих соотечественников, как и они от тех иудеев, которые ¹⁵убили и Господа Йешуа, и пророков, и нас преследовали. Они доставляют огорчение Богу и противятся всему человечеству, ¹⁶пытаясь помешать нам говорить язычникам, благодаря чему те могут спастись. Они словно стремятся наполнить меру своих грехов, но Божий гнев в конце концов настигнет их.

¹⁷Что же касается нас, братья, то не имея возможности общаться с вами некоторое время лично, а не в мыслях, мы скучали о вас и всеми силами стремились прийти и увидеть вас. ¹⁸Мы так хотели прийти к вам, и я, Шауль, не раз хотел это сделать, но Противник помешал нам. ¹⁹Ибо когда возвратится наш Господь Йешуа, что будет нашей надеждой, нашей радостью, нашим венцом, которым мы могли бы гордиться? Разве не вы сами? ²⁰Да, вы наша слава и наша радость!

З ¹Итак, когда мы были уже не в силах терпеть, мы согласились, чтобы нас оставили в Афинах одних, ²и послали Тимофея, нашего брата и Божьего сотрудника в [распространении] Доброй Вести о Мессии, чтобы он мог утвердить вас и ободрить вас в вашем доверии [Богу]; ³чтобы никто из вас не поколебался из-за преследований. Ведь вы сами знаете, что всё

это непременно должно произойти с нами; ⁴ещё находясь у вас, мы подготавливали вас к тому, что нам придётся пережить гонения; что и произошло в действительности, как вам известно. ⁵Именно по этой причине, когда я уже не мог больше терпеть, я послал узнать о вашем доверии. Я боялся, что Искушитель мог каким-то образом ввести вас в искушение, и что наш усердный труд оказался напрасным.

⁶Теперь же Тимофей вернулся от вас и принёс хорошие известия о вашем доверии и любви, а также рассказал нам, что вы помните нас и всегда горите желанием повидаться с нами, чего и мы желаем. ⁷Поэтому, братья, вопреки всем нашим тяготам и нужде, мы утешились рассказом о вас, о вашем доверии; ⁸так что теперь мы живы, поскольку вы по-прежнему непоколебимы и тверды в союзе с Господом.

⁹В самом деле, можем ли мы в достаточной степени отблагодарить за вас Бога или же выразить перед Ним всю ту радость, которую мы испытываем, благодаря вам? ¹⁰Ночью и днём мы молимся со всяким усердием о том, чтобы увидеться с вами лицом к лицу и восполнить то, чего может недоставать в вашем доверии. ¹¹Пусть Бог, Отец наш, и Господь Иешуа направят наш путь к вам.

¹²Что же касается вас, пусть Господь даст вам возрастать и наполняться любовью друг к другу и ко всем остальным, той любовью, которую и мы испытываем по отношению к вам, ¹³чтобы Он дал вам внутреннюю силу быть

безупречными в вашей святости, когда вы предстанете перед Богом, Отцом нашим, во время прихода Господа Иешуа со всеми его ангелами.

4 ¹Потому, братья, поскольку вы узнали от нас, как вам следует жить, чтобы угодить Богу, и поскольку вы именно так и живёте сейчас, мы просим вас — более того, будучи в союзе с Господом Иешуа, мы настаиваем — чтобы вы продолжали угождать [Богу] ещё более усердно. ²Ведь вы знаете, какие указания мы дали вам властью Господа Иешуа. ³Бог же хочет, чтобы вы были святы, воздерживались от половой безнравственности, ⁴чтобы каждый из вас знал, как управлять своим половым влечением со святостью и честью, ⁵не потакая похотям, подобно тому, как делают это идолопоклонники, не знающие Бога. ⁶Никто пусть не поступает дурно со своим братом в таких вопросах и не пытается воспользоваться им в своих корыстных целях, потому что Господь наказывает всех, делающих подобное, о чём мы более обстоятельно говорили вам прежде. ⁷Бог же призвал нас не для нечестивой жизни, а для жизни в святости. ⁸Потому, всякий отвергающий это учение отвергает не человека, а Бога, Дающего нам *Руах ЃаКодеш*, который от Него.

⁹Относительно любви к братьям нам не нужно вам писать, ведь вы сами

Йе-ѓу-да — Иудея

Йе-шу-а — Иисус

Ру-ах Ѓа-Ко-деш — Святой Дух

Ша-уль — Савл (Павел)

были научены Богом любить друг друга; ¹⁰и вы действительно любите всех братьев, которые в Македонии. Однако мы настаиваем, чтобы ваша любовь была ещё сильнее.

¹¹Также стремитесь жить тихо, заниматься своим делом и своими руками зарабатывать себе на жизнь, как мы и говорили вам. ¹²Тогда окружающие, видя вашу повседневную жизнь, проникнутся к вам уважением. Кроме того, вы не будете ни от кого зависеть.

¹³Теперь же, братья, мы хотим, чтобы вы до конца понимали, что происходит с умершими, иначе вы будете печалиться подобно тем людям, у которых нет надежды. ¹⁴Ведь если мы верим, что Иешуа умер и воскрес, мы также верим, что подобным же образом Бог, через Иешуа, приведёт с ним и умерших. ¹⁵Говоря так, мы исходим из слов самого Господа: мы, оставшиеся в живых во время возвращения Господа, не будем иметь никакого превосходства над умершими, ¹⁶поскольку сам Господь сойдёт с небес с возгласом воодушевления, с призывом одного из руководящих ангелов, и со звуком Божьего *шофара*; и те, кто умерли в союзе с Мессией, воскреснут первыми; ¹⁷затем мы, оставленные в живых, вместе с ними будем вознесены на облака, чтобы встретить Господа в воздухе; и, таким образом, мы всегда будем с Господом. ¹⁸Итак, ободряйте друг друга этими словами.

5 ¹Однако вы, братья, не нуждаетесь в том, чтобы вам писали о временах и сроках того, что произойдёт в будущем; ²поскольку вы сами хорошо знаете, что День Господа придёт, как вор в ночи. ³Когда люди станут говорить: “Всё спокойно и безопасно”, тогда внезапно их настигнет погибель, подобно тому, как родовые муки настигают беременную женщину, и им не удастся спастись.

⁴Вы же, братья, не во тьме, чтобы День этот застал вас врасплох, словно вор; ⁵поскольку все вы принадлежите свету, принадлежите дню. Мы не принадлежим ночи или тьме, ⁶потому давайте не будем спать, как остальные, но будем бодрствовать и мыслить здраво. ⁷Спящие спят ночью, и напивающиеся напиваются ночью. ⁸Но, поскольку мы принадлежим дню, давайте будем рассудительны, **облекаясь доверием [Богу] и любовью, как бронёй, и надевая шлем спасения**^а. ⁹Ведь намерение Бога состояло не в том, чтобы мы испытали на себе Его гнев, но в том, чтобы мы получили избавление через нашего Господа Мессию Иешуа, ¹⁰который умер ради нас, дабы мы, живые или мёртвые, жили вместе с ним. ¹¹Потому ободряйте и назидайте друг друга, что вы и делаете.

¹²Мы просим вас, братья, уважать тех, кто усердно трудится среди вас, кто ведёт вас в Господе и вразумляет вас, помогая вам измениться. ¹³Отно-

^а Исаия 59:17

ситесь к ним с глубочайшим почтением и любовью, по причине той работы, которую они исполняют. Живите в мире между собой; ¹⁴умоляем вас, братья: вразумляйте ленивых, помогая им измениться, ободряйте робких, поддерживайте слабых, будьте терпимы ко всем.

¹⁵Смотрите, чтобы никто не воздал злом за зло; напротив, всегда старайтесь делать добро друг другу, да и всем окружающим.

¹⁶Всегда будьте радостны. ¹⁷Молитесь регулярно. ¹⁸В любых обстоятельствах благодарите, так как именно этого Бог хочет от вас, находящихся в союзе с Мессией Йешуа.

¹⁹Не угашайте Духа, ²⁰не относитесь с презрением к вдохновлённым Духом словам. ²¹Однако всё проверяйте и дер-

житесь хорошего, ²²удерживаясь от всякого рода зла.

²³Пусть Бог *шалом* сделает вас святыми во всей полноте, пусть ваш дух, душа и тело в полной мере будут сохранены непорочными к приходу нашего Господа Мессии Йешуа. ²⁴Призвавший вас верен, Он исполнит всё это.

²⁵Братья, непрестанно молитесь о нас.

²⁶Приветствуйте всех братьев святым поцелуем.

²⁷Я поручаю вам в Господе прочитывать это письмо всем братьям.

²⁸Благодать нашего Господа Мессии Йешуа да будет с вами.

Йе-шу-а – Иисус

ша-лом – мир

шо-фар – бараний рог